

ARABE

Le texte proposé en thème traitait de l'histoire des sciences arabes et était axé sur le système solaire.

Ce texte contenait donc quelques éléments de vocabulaire astronomique, et demandait aux candidats une bonne maîtrise de l'arabe classique et moderne pour avoir accès à cette terminologie.

Les candidats, dans leur grande majorité, n'ont pas su traduire en arabe la complexité du vocabulaire. Ceci s'explique sans doute par le fait que les candidats n'ont pas eu l'occasion, dans la préparation du concours, de travailler sur des textes à coloration technique ou scientifique. Ils se contentent généralement d'étudier des textes de presse, qui restent assez limités dans la diversité du vocabulaire et dans la syntaxe.

Cette épreuve, à part quelques exceptions qui dénotent une maîtrise parfaite de l'arabe technique et du français, a donné, dans son ensemble, des résultats assez médiocres.

En revanche, le résumé de texte qui complétait l'épreuve a été bien mieux réussi, ce qui s'explique par la moindre nécessité de recourir à un vocabulaire précis. Néanmoins, pour certains candidats, la difficulté réside dans la rédaction d'un texte fluide où le propos est clairement formulé.

ESPAGNOL

Les copies sont au nombre de 19 et offrent un échantillonnage limité.

Les notes, moyennes obtenues entre thème et contraction de texte comptant respectivement pour 50% de la note se situent entre 04 et 16 /20. 4 notes se trouvent en-dessous de 7/20 et 5 à 15 et au-dessus. La moyenne est assez bonne : 10,58.

La correction valorise les copies qui démontrent de bonnes connaissances grammaticales et lexicales, preuve d'un solide travail. La contraction de texte rédigée en espagnol sur un texte en français semble un exercice assez bien maîtrisé pour la plupart des copies. Si les maladresses dans l'expression caractérisent les copies les plus mauvaises, elles ne sont pas le lot de l'ensemble des copies. A l'évidence un effort de travail est fourni dans les préparations.

ITALIEN

De bons résultats ont été enregistrés, avec une moyenne de 14,67 / 20. Comme chaque année, les candidats valorisent visiblement leurs acquis en langue italienne. La méthodologie observée dans les copies est de bonne qualité.